



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Двадцать девятая сессия

Женева, 22–26 августа 2016 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок

в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:

работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)^{1, 2}

Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ

Записка секретариата

Введение

1. Комитет по вопросам безопасности, возможно, пожелает рассмотреть работу, проделанную Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2016 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142 и Add.2).

¹ Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2016/28.

² В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)).

GE.16-09460 (R) 240616 240616



* 1 6 0 9 4 6 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



2. На своей 100-й сессии в мае 2016 года Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) приняла дополнительный перечень поправок к ДОПОГ, для которых вступление в силу запланировано на 1 января 2017 года (ECE/TRANS/WP.15/231/Add.1).

3. В настоящем документе содержатся дополнительные поправки, которые касаются также ВОПОГ.

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142/Add.2

Новые поправки

Глава 1.1

1.1.3.10 b) В примечании после подпункта i) заменить «ISO 9001:2008» на «ISO 9001».

Глава 1.2

1.2.1 Поправка к определению «Повторно используемая пластмасса» не относится к тексту на русском языке.

1.2.1 В определении «Типы защиты» заменить «IEC 60079-7:2006» на «IEC 60079-7:2015».

Глава 1.6

1.6.1.30 Изменить следующим образом:

«1.6.1.30 Знаки, отвечающие требованиям пункта 5.2.2.2.1.1, применяемым до 31 декабря 2014 года, могут по-прежнему использоваться до 30 июня 2019 года.».

Глава 2.1

2.1.1.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.1.4.2 e) Данная поправка не касается текста на русском языке.

Глава 2.2

2.2.1.1.5 Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.2.1.4 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

2.2.2.1.7 c) и d) Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.2.43.1.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.2.52.1.6 В третьем предложении заменить «на единицу тары» на «на одну упаковку».

2.2.61.1.14 Изменить следующим образом:

«2.2.61.1.14 Вещества, растворы и смеси, за исключением веществ и препаратов, используемых в качестве пестицидов, которые не отнесены к категории острой токсичности 1, 2 или 3 в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008³, могут рассматриваться как вещества, не принадлежащие к классу 6.1.».

³ Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в *Official Journal of the European Union*, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.

Исключить сноску 4. Соответствующим образом перенумеровать последующие сноски.

2.2.8.1.9 Изменить следующим образом:

«2.2.8.1.9 Вещества, растворы и смеси, которые не отнесены к категории 1 в отношении разъедания кожи и коррозионного воздействия на металл в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008³, могут рассматриваться как вещества, не принадлежащие к классу 8.».

Примечание остается без изменений.

³ Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в *Official Journal of the European Union*, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.

2.2.9.1.10.2.6 с) Исключить «или смесь».

2.2.9.1.10.3 В заголовке и подпункте а) перенумеровать знак сноски после «1272/2008/ЕС» на 3. Сноску 3 читать следующим образом:

«³ Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в *Official Journal of the European Union*, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.».

В конце подпункта а) исключить: «или, если это по-прежнему уместно в соответствии с указанным Регламентом, – к классу (классам) риска R50, R50/53 или R51/53 в соответствии с директивами 67/548/ЕЕС³ или 1999/45/ЕС⁴».

Изменить подпункт б) следующим образом: «б) могут рассматриваться как не являющиеся веществами, опасными для окружающей среды (водной среды), если они не должны быть отнесены к такой категории в соответствии с указанным Регламентом.».

Глава 2.3

2.3.1.4 На рисунке, в тексте, относящемся к «Рис. 1–3», заменить «Железная пластинка» на «Свинцовая пластинка».

Глава 3.2, таблица А

№ ООН 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 и 1999: исключить «640Е» в каждой первой позиции для группы упаковки III в колонке 6.

№ ООН 3166, 3171, 3528, 3529 и 3530: включить «669» в колонку 6.

Глава 3.3

Специальное положение 342 b) Данная поправка не касается текста на русском языке.

Специальное положение 373 a) В примечании после подпункта iii) заменить «ISO 9001:2008» на «ISO 9001».

Специальное положение 528 Заменить «изделиями класса 4.1» на «веществами класса 4.1».

Специальное положение 531 После «класса 4.1» включить «(№ ООН 2555, 2556 или 2557)».

Специальное положение 592 Данная поправка не касается текста на русском языке.

Специальное положение 636 b) Изменить текст перед подпунктом i) следующим образом:

«b) Вплоть до места промежуточной переработки:

- литиевые элементы и батареи массой брутто не более 500 г каждый/каждая или литий-ионные элементы мощностью в ватт-часах не более 20 Вт·ч, литий-ионные батареи мощностью в ватт-часах не более 100 Вт·ч, литий-металлические элементы с содержанием лития не более 1 г и литий-металлические элементы с совокупным содержанием лития не более 2 г, не содержащиеся в оборудовании, собранные и предъявленные для перевозки в целях сортировки, удаления или утилизации; а также
- литиевые элементы и батареи, содержащиеся в оборудовании домашних хозяйств, собранном и предъявленном для перевозки в целях деконтаминации, разборки, утилизации или удаления.

ПРИМЕЧАНИЕ: "Оборудование домашних хозяйств" означает оборудование, поступающее из домашних хозяйств, и оборудование коммерческого, промышленного, институционального и иного происхождения, которое в силу своего характера и количества аналогично оборудованию домашних хозяйств. Оборудование, которое может использоваться как домашними хозяйствами, так и другими пользователями помимо домашних хозяйств, рассматривается в любом случае как оборудование домашних хозяйств.

не подпадают под действие других положений ВОПОГ, включая специальное положение 376 и пункт 2.2.9.1.7, если они отвечают следующим условиям:».

Специальное положение 636 b) Изменить подпункт iii) следующим образом:

«iii) на упаковках должна иметься надпись "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ" или "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ", в зависимости от конкретного случая.

Если оборудование, содержащие литиевые элементы или батареи, перевозится в неупакованном виде или на поддонах в соответствии с инструкцией по упаковке Р 909 (3), изложенной в подразделе 4.1.4.1 ДОПОГ, то в качестве альтернативы этот маркировочный знак может быть размещен на внешней поверхности транспортных средств или контейнеров.»

Включить новое специальное положение следующего содержания:

«669 Прицеп, оснащенный оборудованием, работающим на жидком или газообразном топливе или использующим систему хранения и производства электрической энергии и предназначенным для использования во время перевозки, осуществляемой этим прицепом как частью транспортной единицы, должен быть отнесен к № ООН 3166 или 3171, и на него должны распространяться те же условия, что и условия, установленные для указанных номеров ООН, когда он перевозится в качестве груза на судне, при условии, что общая вместимость баков, содержащих жидкое топливо, не превышает 500 литров.»

Глава 5.2

5.2.1.7.4 c) Заменить «с указанием международного регистрационного кода транспортного средства (кода VRI)²» на «с указанием отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении²». Изменить сноску 2 следующим образом:

² *Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.»*

5.2.2.2.2 Изменить заголовок знака № 4.1 следующим образом: «ОПАСНОСТЬ КЛАССА 4.1 Легковоспламеняющиеся твердые вещества, самореактивные вещества, полимеризующиеся вещества и твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества».

Глава 5.4

5.4.1.1.11 Изменить следующим образом:

«5.4.1.1.11 *Специальные положения, касающиеся перевозки КСГМГ, цистерн, транспортных средств-батарей, переносных цистерн и МЭГК после истечения срока действительности последнего периодического испытания или проверки*

При перевозке, осуществляемой в соответствии с пунктами 4.1.2.2 b), 4.3.2.3.7 b), 6.7.2.19.6 b), 6.7.3.15.6 b) или 6.7.4.14.6 b) ДОПОГ (или МПОГ), в транспортном документе должна быть сделана следующая запись:

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.1.2.2 b) ДОПОГ (или МПОГ)";

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.3.2.3.7 b) ДОПОГ (или МПОГ)";

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.2.19.6 б) ДОПОГ (или МПОГ)";

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.3.15.6 б) ДОПОГ (или МПОГ)"; или

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.4.14.6 б) ДОПОГ (или МПОГ)" соответственно.».

5.4.1.2.1 В примечании 2 заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении (XX)³» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении (XX)³». Изменить сноску 3 следующим образом:

«³ Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».

5.4.2 После примечания добавить новый абзац следующего содержания:

«Если перевозка опасных грузов в транспортном средстве предшествует морской перевозке, то к транспортному документу может прилагаться "свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства", соответствующее требованиям раздела 5.4.2 МКМПОГ^{5, 6}».

5.4.2 В конце сноски 5 заменить «("IMO/ILO/UNECE Guidelines for Packing of Cargo Transport Units (CTUs)")» на «("Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ)")».

5.4.2 В сноске 6:

- в начале сноски после «МКМПОГ» добавить «(Поправка 38–16)»;
- в пункте 2 заменить «7.2.2.3» на «7.3.4.1»;
- в пункте 6 заменить «в соответствии с требованиями раздела 7.4.6» на «в соответствии с требованиями раздела 7.1.2»;
- в примечании после пункта 5.4.2.1 МКМПОГ заменить «цистерн» на «переносных цистерн»;
- в пункте в пункте 5.4.2.4 МКМПОГ заменить «транспортного документа на опасные грузы» на «свидетельства о загрузке контейнера/транспортного средства».

5.4.3.4 В образце письменных инструкций изменить описание опасности для знака № 4.1 в колонке 1 следующим образом: «Легковоспламеняющиеся твердые вещества, самореактивные вещества, полимеризующиеся вещества и твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества».

ECE/TRANS/WP.15/231/Add.1

Новые поправки

Глава 1.2

1.2.1 В поправке к определению «Аэрозоль или аэрозольный распылитель» в документе ECE/ADN/36 исключить «а также заменить "6.2.6 ДОПОГ" на "6.2.4 ДОПОГ"».

Глава 1.6

1.6.1 Включить переходную меру следующего содержания:

«1.6.1.43 Транспортные средства, зарегистрированные или введенные в эксплуатацию до 1 июля 2017 года, определенные в специальных положениях 240, 385 и 669 главы 3.3, и их оборудование, предназначенное для использования во время перевозки, которые соответствуют требованиям ВОПОГ, применяемым до 31 декабря 2016 года, но содержат литиевые элементы и батареи, не соответствующие требованию пункта 2.2.9.1.7, могут по-прежнему перевозиться в качестве груза в соответствии с требованиями специального положения 666 главы 3.3.».

Глава 2.2

2.2.2.3 В таблице «Другие изделия, содержащие газ под давлением» добавить в графу 6F следующие новые строки:

3529	ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИЙ НА ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕМСЯ ГАЗЕ
3529	ДВИГАТЕЛЬ, РАБОТАЮЩИЙ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ ГАЗ
3529	МАШИНА С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИМ НА ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕМСЯ ГАЗЕ
3529	МАШИНА, РАБОТАЮЩАЯ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ ГАЗ

2.2.3.3 В разделе «изделия F3» в конце добавить следующие новые позиции:

«3528 ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИЙ НА ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ ЖИДКОСТИ, или

3528 ДВИГАТЕЛЬ, РАБОТАЮЩИЙ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩУЮСЯ ЖИДКОСТЬ, или

3528 МАШИНА С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИМ НА ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ ЖИДКОСТИ, или

3528 МАШИНА, РАБОТАЮЩАЯ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩУЮСЯ ЖИДКОСТЬ».

2.2.7.2.4.1.5 b) Заменить «2.2.7.2.4.5.1» на «2.2.7.2.4.5.2».

2.2.9.1.2 В подразделе M11 добавить «и изделия» после «вещества».

2.2.9.3 В графе «M11» заменить «вещества или изделия» на «вещества и изделия». Во вступительном предложении в рамке справа добавить «и изделия» после «только на следующие вещества». Добавить следующие новые позиции:

«3530 ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ или
3530 МАШИНА С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ».

Глава 3.2, таблица А

№ ООН 1361 и 3088, группа упаковки III: включить «665» в колонку 6.

Поправка к № ООН 2022 не касается текста на русском языке.

№ ООН 3528: включить «F3» в колонку 3b.

№ ООН 3529: включить «6F» в колонку 3b.

№ ООН 3530: включить «M11» в колонку 3b.

Глава 3.3

Специальное положение 369 Заменить «2.2.7.2.3.6» на «2.2.7.2.3.5».

Специальное положение 376 В конце добавить новое предложение следующего содержания: «В данном случае элементы и батареи относятся к транспортной категории 0.».

Специальное положение 545 Данная поправка не касается текста на русском языке.

Включить новое специальное положение следующего содержания:

«665 Не измельченные до порошкообразного состояния каменный уголь, кокс и антрацит, отвечающие классификационным критериям класса 4.2, группа упаковки III, не подпадают под действие требований ВОПОГ.».

Глава 5.1

5.1.5.5 Изменить таблицу следующим образом:

Добавить следующие новые графы:

Альтернативные пределы активности для груза приборов или изделий, на который распространяется изъятие	–	Да	Да	Нет	5.1.5.2.1 e), 6.4.22.7 (ДОПОГ)
Делящийся материал, подпадающий под освобождение в соответствии с пунктом 2.2.7.2.3.5 f)	–	Да	Да	Нет	5.1.5.2.1 a) iii), 6.4.22.6 (ДОПОГ)

В первой графе (Расчет неуказанных значений A_1 и A_2) в последней колонке заменить «---» на «2.2.7.2.2.2 a), 5.1.5.2.1 d)».

В десятой графе (Радиоактивный материал с низкой способностью к рассеянию) в последней колонке заменить «6.4.22.3» на «6.4.22.5».

В тринадцатой графе (Утвержденные конструкции упаковок, регулируемые переходными положениями) в последней колонке исключить «1.6.6.1» и в конце включить «, 6.4.22.9 (ДОПОГ)».

Глава 5.4

5.4.3 Добавить новый абзац следующего содержания:

«5.4.3.5 Договаривающиеся стороны передают секретариату ЕЭК ООН официальный перевод письменных инструкций на своем(их) национальном(ых) языке (языках) в соответствии с настоящим разделом. Секретариат ЕЭК ООН предоставляет полученные национальные версии письменных инструкций всем Договаривающимся сторонам.»
